

**ตอนที่ 2**  
**บทฝึกภาคปฏิบัติ**

## บทที่ 8

### ฝึกหัดการสนทนา

#### การทักทาย

##### ການທັກຫາຍ

สวัสดีเช้า (ท่าน) สวัสดี	สวัสดีครับ (ค่ะ) คุณ(ท่าน)สบายดีไหม
ลุงสวัสดี	ลุงสบายดี
พี่สวัสดี	พี่สบายดี
อาสวัสดี ขอใจ	อาสบายดี ขอใจ
น้า (ข่า; สา) ขอใจ	น้าขอใจมาก
อ้าย	พี่ชาย
เฮีย	พี่สาว
น้อง	น้อง
หลาน	หลาน

#### การตอบรับ

##### ການຕອບຄືນ

เจ้า (ท่าน)	คุณ (ท่าน)
ขอใจ	ขอใจ
ลุง	ลุง
พี่ขอใจ	พี่ขอใจมาก สบายดี
อา (อา)	อา

การทักทายเป็นประโยค  
ภาษาถิ่นอีสานและไทยกลาง

เจ้าอีโปใส	คุณจะไปไหนครับ
ຂ້ອຍໄປເຮງຮຽນ	ผมไปโรงเรียน
ບ້ານເຈົ້າຢູ່ໃສ	บ้านคุณอยู่ที่ไหน
ບ້ານຂ້ອຍຢູ່ວຽງຈັນ	บ้านผม (ฉัน) อยู่ที่เวียงจันทน์
ເຂົາໄປບ້ານບໍ່	เขาไปบ้านหรือ
ບໍ່ ເຂົາບໍ່ໄດ້ໄປ	เปล่า เขาไม่ได้ไป

คำศัพท์

ນີ້	นี่	ອັນນີ້	อันนี้
ອັນນັ້ນ	อันนั้น	ແມ່ນຫຍັງ	อะไรนะ
ຢູ່ນີ້	อยู่ที่นี่	ຢູ່ນັ້ນ	อยู่那儿
ມີ	มี	ເຈົ້າ (ປາກ)	คุณ
ພາສາ	ภาษา	ລາວ	ลาว
ອັງກິດ	อังกฤษ	ໄທ	ไทย
ເຂົ້າໃຈ	เข้าใจ	ຮູ້ (ຮູ້ຈັກ)	รู้ (รู้จัก)
ຊຽມ	เขียน	ອ່ານ	อ่าน
ປຶ້ມ	หนังสือ	ທ່ານຄູ (ປ້າຄູ)	คุณครู
ນັກຮຽນ	นักเรียน		

การทักทายและการแนะนำ  
ການທັກຫາຍແລະການແນະນຳ

สวัสดี	สวัสดี (ใช้ทักทายตลอดเวลา)
สวัสดีครับ	สวัสดีไหม
สวัสดีค่ะ	สวัสดีค่ะ (ครับ)
ลา	ลาก่อน
แล้วพบกันใหม่	แล้วพบกันใหม่
เจอกันอีก	เดี๋ยวพบกัน
แล้วพบกันอีก	แล้วพบกันอีกนะ
ถึงได้เจอกันอีก	คงจะได้พบกันอีก
เจอกันอีก	คุณชื่ออะไรคะ (ครับ)
ชื่ออะไร	ฉันชื่อ ทองคำ
ใช้ชื่ออะไรเองก่อนครับ	ขอให้ผมแนะนำตัวเองก่อนครับ
แนะนำใช้ชื่ออะไรกับ	ขอแนะนำให้คุณรู้จักกับทองคำ
ชื่ออะไร	คุณรู้จักกันหรือยัง
เคยรู้จักกันมาก่อนหรือเปล่า	คุณเคยรู้จักกันมาก่อนหรือเปล่า
คนที่ได้รู้จักคุณ	คนที่ได้รู้จักคุณ
สวัสดีหรือคะ (ครับ)	คุณสวัสดีหรือคะ (ครับ)
สวัสดีขอบคุณ	สวัสดีขอบคุณ
เป็นอย่างไงบ้าง	เป็นอย่างไรบ้าง
ทำอะไรทุกวัน	คุณทำอะไรทุกวัน
วันเสาร์นี้คุณว่างไหม	วันเสาร์นี้คุณว่างไหม
คุณมาทานข้าวเย็นกับเราได้ไหม	คุณมาทานข้าวเย็นกับเราได้ไหม

นิธิยังฝืดปิกาทะถิธิยัง  
 อ้อยธูสิกรบ่ถ้อยสละบาย  
 เวินทยังยั้ง  
 อ้อยเจ็บทือทวย  
 ไชทานายทามแล้วยัง  
 จักน้อยกาเจ้า  
 ภิณยานลื้อยั้ง  
 ภิณยานบ่ปกดไปสອງบ่อนลื้อ  
 ยินติทิดักเจ้า  
 ติจิตทิดักผิบเจ้าฮิก  
 อู่ไท่โขกติ  
 อู่ไท่เดินทวยโดยสละทัดตีฬาย  
 ทอนน้อถ้อยยังอู่ลื้อลื้อ  
 ติฮันทวยลื้อเจ้า  
 อับฮาฮิดน้อเจ้าอู่บ่  
 ไปภิณเข้าแลวบ่บ่ฮายน้อ  
 ด้เจ้า ไช่กรก  
 ภา่นมอ้นบ่บ่กันแลวอับฮาฮิดด้  
 แล้วบ่กัน เจ้า

มีอะไรคิดปกติหรือเปล่า  
 หมรู้ศึกไม่ค่อสบาย  
 เวินอะไรหรือเปล่า  
 หม (จัน ) ปวดสิรณะมาก  
 ไปหาหมหรือยัง  
 เตี้ยวก็ทาย  
 ทานยานลื้อหรือยัง  
 ทานยานแก้ปวด ไปสองเม็ดแล้ว  
 ยินติที่ได้พบคุณ  
 ติจิตที่ได้พบคุณอีก  
 ขอให้โชคติ  
 ขอให้เดินทางโดยสวัสดิภาพ  
 ตอนน้อค่อยังชั่วหรือยัง  
 ติฮันมากแล้วครับ (กะ)  
 วันฮาฮิดน้อว่างไหม  
 ไปทานข้าวเย็นที่บ้านพี่ติ  
 ด้ครับ ไปแน่ง  
 ถ้าอย่างงั้นพบกันเย็นวันฮาฮิดน้อ  
 แล้วพบกันครับ

การเดินทาง  
 ภาบเดินทวย

วัฒนสนลื้อ  
 วัฒนทากอู้

รถสามล้อ  
 รถแท็กซี่

ລົດໂນເຕີໂຊ	ຣດມອ໌ເຕອຣ໌ໄຊດ໌
ລົດໜັງ ລົດເກັງ	ຣດເກັງ
ລົດຕຸກາ	ຣດຕຸກາ
ລົດກີບ	ຣດຈັກຣາບານ
ທາງດີບໍ່	ດນນດີໂນມ
ທາງບໍ່ດີ ທາງຍາກ	ດນນໄມ້ດີ
ທາງຫົມແຮ່	ດນນລູກຮັງ
ທາງບໍ່ລຽບ	ດນນໄມ້ເຮືອບ
ທາງລາຄາຢາງ	ດນນລາຄາຢາງ
ທາງເບຕິງ ( ຄອນກິດ )	ດນນຄອນກຣິດ
ທາງບໍ່ລຽບ	ດນນຈຸຈຣະ
ທາງໂຄ້ງອັນຕະລາຍບໍ່	ທາງໂຄ້ງອັນຕະລາຍໂນມ
ທາງຫນຶ່ງບໍ່	ດນນສິນໂນມ
ໄປຕະຫລາດທາງໃດຫນ້າທີສຸດ	ໄປຕລາດທາງໂນນໂກສ໌ທີ່ສຸດ
ເຈົ້າໜ້າຜິດທາງແລ້ວ	ທຸນມາຈິດດນນແລ້ວ
ທາງນີ້ຕົ້ນ	ດນນນີ້ຕົ້ນ
ທາງນີ້ແລ່ນທາງດຽວ	ດນນນີ້ວິງທາງເດີຍາວ
ຂໍໂທດເຈົ້າ	ຂອໂທນຮັບທຸນ
ທາງໄປຍ້ານເຈົ້າ ໄປທາງໃດ	ທາງໄປທາງບ້ານທຸນ ໄປທາງໂນນ
ເຈົ້າຕ້ອງໄປຕາມທາງສາຍນີ້	ທຸນຕ້ອງໄປຕາມທາງສາຍນີ້
ຊີນີ ສີ່ແຍກທາງຫນ້າ	ຈະມີສີ່ແຍກຂ້າງໜ້າ
ແລ້ວລຽງຊ້າຍໄປເຈົ້າ	ແລ້ວເຕີຍວຊ້າຍໄປຮັບ
ຂອບໃຈຫຼາຍ ເຈົ້າ	ຂອບທຸນມາກຮັບ
ໂຊກດີທີຜູ້ອື່ນ	ໂຊກດີທີ່ເຈອອື່ນ

ກັບຶງລົດສາມລ້ຽມລາຄາທໍ່ໃດ	ດ້ານຮ່ວງສາມລ້ຽມລາຄາທໍ່ໃດ
ຜະນາຍຊາວຜັນກີບ	ປະນາຍສອງຜັນກີບ
ຫຼວງພະບາງມີຫຍັງເປັນຕາເບິ່ງແຫ່ງ	ຫຼວງພະບາງມີອະໄວຍະໄວຍະນ້ຳ
ມີຫຍາຍຢ່າງເຈົ້າ	ມີຫຍາຍຢ່າງກັບ
ມີພິພິດທະຜັນແຫ່ງຊາດຫຼວງພະບາງ	ມີພິພິດທະຜັນແຫ່ງຊາດຫຼວງພະບາງ
ມີພະທາດຈອມສີ	ມີພະທາດຈອມສີ
ມີວັດຄຳຊຸນ	ມີວັດຄຳຊຸນ
ມີວັດໃໝ່	ມີວັດໃໝ່
ມີວັດຊຽງຫອງ	ມີວັດເຈີງທອງ
ຫມູ່ບ້ານພະນົມມີຜ້າຕໍ່ມີຂາຍ	ຫມູ່ບ້ານພົມມີຜ້າຫມູ່ມີຈຳນ່າຍ
ລົດ ເມໄປ ຕ່າງແຂວງຈອດຢູ່ບ່ອນໃດ	ລົດ ເມໄປ ຕ່າງແຂວງຈອດຢູ່ບ່ອນໃດ
ຈອດຢູ່ທາງໄປອານຸສາວະລີເຈົ້າຟ້າຫຼ່ຽມຜູ້ມ	ຈອດຢູ່ທາງໄປອານຸສາວະລີເຈົ້າຟ້າຫຼ່ຽມຜູ້ມ
ຄ່າລົດໄປຊຽງຂວາງລາຄາທໍ່ໃດ	ຄ່າລົດໄປເຮົາຂວາງລາຄາທໍ່ໃດ
ຜະນາຍທ້າສິບຜັນກີບ	ຜະນາຍທ້າສິບຜັນກີບ
ໄປຮັດທາດຫຼວງໄປທາງໃດ	ໄປຮັດທາດຫຼວງໄປທາງໃດ
ຕອນນີ້ເຈົ້າຢູ່ບ່ອນໃດ	ຕອນນີ້ເຈົ້າຢູ່ບ່ອນໃດ
ຂ້ອຍຢູ່ຫມ້າຕະຫລາດເຊົ້າຜິດເຈົ້າ	ຂ້ອຍຢູ່ຫມ້າຕະຫລາດເຊົ້າຜິດເຈົ້າ
ເຈົ້າຍ່າງຊີໄປທາງຜູ້ໄຊແລ້ວລ້ຽງຂອາ	ເຈົ້າຍ່າງຊີໄປທາງຜູ້ໄຊແລ້ວລ້ຽງຂອາ

ກອນບອກເວລາ

ກອນບອກເວລາ

ຈັກໂມງແລ້ວເຈົ້າ	ຈັກໂມງແລ້ວກັບ
ຕອນນີ້ເຈົ້າໂມງຊາວນາທິເຈົ້າ	ຕອນນີ້ເຈົ້າໂມງຍີ່ສິບນາທິເຈົ້າ
ເວລາ ຫຼ່ຽງຜິດເຈົ້າ	ເວລາ ຫຼ່ຽງຜິດກັບ

ເວລາທຶກໂມງແລງພໍດີ ເຈົ້າ  
 ປະມານເກົ້າໂມງ ເຈົ້າ  
 ກັກອີກເຄິ່ງຊົ່ວໂມງ ເຈົ້າ  
 ອີກຊາວນາທຶກເຈົ້າ  
 ໂມງຂ້ອຍໄປໄປສາມນາທຶກເຈົ້າ  
 ໂມງຂ້ອຍຊ້າໄປຫ້ນາທຶກ ເຈົ້າ  
 ໂມງຂ້ອຍຕາຍເຈົ້າ  
 ໂມງເຈົ້າທຸ່ງຫຼືບໍ່ເຈົ້າ  
 ໂມງຂ້ອຍບໍ່ຄ່ອຍກິງເຈົ້າ  
 ລະຫວ່າງສິບໂມງເຈົ້ານີ້ເຈົ້າອ່າງບໍ່  
 ເຈົ້າ ຂ້ອຍອ່າງພໍດີ  
 ທ້າໂມງແລງນີ້ກະຫວ່າງອີກເຈົ້າ  
 ສອຍໄພດ ເຈົ້ານີ້  
 ໄປສອຍເດີກວ່າບໍ່ໄປ ເສຍເລີຍ  
 ໄປທັນເວລາພໍດີເຈົ້າ  
 ທ່ານນາທຶກເວລາ ພໍດີ ເຈົ້າ  
 ຂ້ອຍນາທຶກ ເວລາທ້ານາທຶກເຈົ້າ

ເວລາທຶກໂມງເປັນພອດີກັບ  
 ປະມານເກົ້າໂມງກັບ  
 ຮອດອີກເຄິ່ງຊົ່ວໂມງກັບ  
 ອີກຊ່ວຍນາທຶກກັບ  
 ນາທຶກພວມເລີຍໄປສາມນາທຶກ  
 ນາທຶກພວມຊ້າໄປຫ້ນາທຶກກັບ  
 ນາທຶກພວມເສຍກັບ  
 ນາທຶກທຸ່ງຫຼືບໍ່ເຈົ້າກັບ  
 ນາທຶກພວມບໍ່ຄ່ອຍກັບ  
 ຮ່ວງ 10 ໂມງເຂົ້າວັນນີ້ທຸ່ງຫວ່າງໂມງກັບ  
 ກັບພວມວ່າງພອດີ  
 ທ້າໂມງເປັນວັນນີ້ກໍ່ວ່າງອີກກັບ  
 ສາຍເກີນໄປກັບວັນນີ້  
 ໄປສາຍທຶກວ່າ ບໍ່ໄປເສຍເລີຍ  
 ໄປທັນເວລາພອດີກັບ  
 ທຸ່ງມາດຮ່ວງເວລາພອດີກັບ  
 ພວມກ່ອນເວລາທ້ານາທຶກກັບ

ການຊື້ຂອງ  
 ການຊື້ຂອງ

ໄປຊື້ຢາສູບບໍ່ອມອັນຂາຍຂອງເຈົ້າ  
 ໄປຊື້ຂອງທີ່ຕະຫລາດເຊົ້າບໍ່ເຈົ້າ  
 ເຄີຍໄປຊື້ຂອງທີ່ຕະຫລາດສິດບໍ່ເຈົ້າ

ໄປຊື້ອຸປະກອນທີ່ຮ້ານຂາຍຂອງກັບ  
 ໄປຊື້ຂອງທີ່ຕະຫລາດເຂົ້າໂມງກັບ  
 ເຄີຍໄປຊື້ຂອງທີ່ຕະຫລາດເສຍໂມງກັບ



ເລີຍເຈົ້າ ໄປເປັນໄປຈຳ ເຈົ້າ  
ຂອງທິຕະຫລາດສິດນິທຍັງແຫນ່ ເຈົ້າ  
ສ່ວນຫຼາຍຈະນີຂອງເງືອນບຸກຫຍ່າງເຈົ້າ  
ຢູ່ໂງ່ງຈັມນິສຸນກາມຄ້າບໍ່ ເຈົ້າ  
ນີບ່ອນດຽວຄືຕະຫລາດເຊົ້າ ເຈົ້າ  
ນີຂອງຂາຍຫຍັງແຫນ່ ເຈົ້າ  
ນີຮ້ານຄ້າເຄື່ອງເງິນ ຮ້ານຂາຍຜ້າແພ  
ອາທິດນຶ່ງເຈົ້າໄປຕະຫລາດຈັກເທືອ  
ໄປດູຫລາຍຢູ່ເຈົ້າເງືອນຄູ່ມີເລີຍ  
ຂອງໃຊ້ທັງຫຼາຍເຈົ້າຫນັກໄປຊື້ ຢູ່ໄສ  
ຂ້ອຍຫນັກໄປຊື້ທິຕະຫລາດສິດ ເຈົ້າ  
ລາຄາບໍ່ແພງນຳ ຊື້  
ຕະຫລາດເຊົ້າຢູ່ຫນ້າມີ  
ບ່ອນສຸນກາມຄ້ານິຕູ້ ເອ ທິ ເອມ ບໍ່ ເຈົ້າ  
ຂ້ອຍບໍ່ແຫນ່ໃຈ ເຈົ້າ  
ຈັກນ້ອຍໄປ ກາມຄົນໃນຫັ້ນກະຊິຮູ້ ເຈົ້າ  
ເຈົ້ານີບໍ່ລິດລາຄາ ຫຼືບໍ່  
ບໍ່ ຂ້ອຍນີ້ໄສະນາຊິກ ເຈົ້າ  
ຂ້ອຍກະຊິໄປຊື້ຂອງທິຕະຫລາດເຊົ້ານຳ  
ດີເຈົ້າ ຂ້ອຍຂໍໄປນຳແດ່  
ແມະ ໂຊກດີອີຫຼີ ຂໍໄປນຳແຫນ່ ເດີເຈົ້າ  
ດ້ອຍຄວາມຍິນດີເຈົ້າ

ເຫຍຣ້ອນ ໄປເປັນປະຈຳກັບ  
ຂອງທີ່ຕາລາດສິດມີອະໄວນ້າງ  
ສ່ວນມາຈະມີຂອງເກືອບທຸກຢ່າງກັບ  
ອຸ່ວເຮິງຈັນທານີສຸນຍ໌ການຄ້າໂໜກກັບ  
ມີແຫ່ງເຫຍຣ້ອນຕາລາດເຂົ້າກັບ  
ມີຂອງຂາຍອະໄວນ້າງກັບ  
ມີຮ້ານທອງ ເຄື່ອງເງິນຮ້ານຂາຍຄ້າ  
ອາທິດນຶ່ງກຸ່ມ ໄປຕາລາດກໍ່ຄືກັບ  
ໄປບ່ອນມາກັບເກືອບທຸກວັນເລຍ  
ຂອງໃຊ້ຕ່າງໆກຸ່ມຂອນໄປຊື້ທີ່ໂໜກກັບ  
ໄມ້ຂອນໄປຊື້ທີ່ຕາລາດສິດກັບ  
ລາຄາໄມ້ແພງດ້ວຍ  
ຕາລາດເຂົ້າອຸ່ວໂກດ້ານີ  
ທີ່ສຸນຍ໌ການຄ້າຕາລາດເຂົ້າມີສູ່ ATM ໂໜກກັບ  
ໄມ້ແນ່ໃຈກັບ  
ເຕີ້ວໄປຄາມຄົນທີ່ນັ້ນກໍ່ຈະຮູ້ກັບ  
ກຸ່ມມີບັດລາຄາກາເຮືອເປ່ລ່າ  
ເປ່ລ່າ ໄມ້ບັດລາຄາກາກັບ  
ໄມ້ກໍ່ຈະ ໄປຊື້ຂອງທີ່ຕາລາດເຂົ້າດ້ວຍ  
ກັບ ໄມ້ຂອນໄປດ້ວຍຄົນກັບ  
ແຫນ່ໂໜກຈິງຈິງ ຂອນໄປດ້ວຍຄົນກັບ  
ດ້ວຍຄວາມອິນດີກັບ